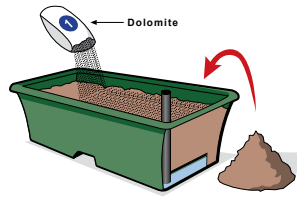


4



ADDING THE DOLOMITE | English

Once the box has been activated, open the packet of dolomite (blue) and pour onto the growing medium. Smooth it out evenly across the surface of the growing medium. Replace the removed amount of growing medium back into the box on top of the dolomite layer. You should have a small mound shape along the middle of the top of the box once finished.

VOEG DIE DOLOMIET BY | Afrikaans

Wanneer die houer geaktiveer is, maak die pakkie dolomiet (blou) oop en gooi dit op die groeimedium uit. Versprei dit egalig oor die oppervlak van die groeimedium. Sit die verwyderde hoeveelheid groeimedium terug in die houer, bo-op die dolomietlaag. U behoort 'n klein bult-vorm teen die middel af aan die bokant van die houer te hê as u klaar is.

UKWENENEZELA I-DOLOMITE | isiZulu

Lapho ibhokisi seliqalisiwe ukusebenza, vula iphakethe lama-dolomite (eliluhlaza okwesibhakabhaka) bese ulithuthulela kule nto yokukhulisa. Kuhlelemba kahle phezu kwento yokukhulisa. Buyisela lokho kwento yokukhulisa obekukhishiwe ebhokisini phezu kwe-dolomite. Kufanele ube nento emise okwendunduma encane phakathi nendawo phezu lwebhokisi uma usudedile.

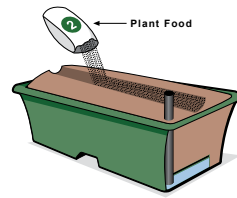
UKUFAKA IDOLOMITE | isiXhosa

Yakuba yenziwe yasebenza ibhokisi, vula ipakethe yedolomite (eblowu) uze uyigalele kule nto yokukhulisa. Yibhambathe ngokulinganayo apha kumphezulu wento yokukhulisa. Buyisela ebhokisini le nto yokukhulisa ubuyikhuphile uyifake ngaphezu kwedolomite. Wakuba ugqibile ufanele ukuba ube nendulana encinci ngokuya kumphakathi womphezulu webhokisi.

GO TSENYA DOLOMITE | Sepedi

Ge lepokisi le dirilwe gore le thome go soma, bula pakana ya dolomite (botala bja legodimo) gomme o tšhele godimo ga lebatlo la go bjalela. E relefatše gabotse ka go lekalekana go putlaganya lebatlo la go bjalela. Bušetša karolo ya go bjalela yela o e tšoitšego pelenyana ka gare ga lepokisi godimo ga laga ya dolomite. O swanetše go ba le sebopego se sennyane sa thabana mo magareng ga bogodimo bja lepokisi ge o feditse.

5



ADDING PLANT FOOD | English

Depending on the number of seedlings/seeds, choose a plant food and plant placement pattern below (bottom right). Create a small trough either on the side of the box or in the central mound and then pour entire contents of plant food packet (green) into the trough. DO NOT MIX OR SMOOTH OUT PLANT FOOD INTO GROWING MEDIUM. Gently cover the plant food strip with growing medium and pat down. Do not use plant food that requires mixing with water.

VOEG PLANTKOS BY | Afrikaans

Kies 'n plantkos en plantplasingpatroon onder (onder regs) volgens die hoeveelheid saailinge/saadjies. Maak 'n klein trog of aan die kant van die houer of in die bult in die middel en gooi dan die hele inhoud van die plantkos-pakkie (groen) in die trog. MOET NIE DIE PLANTKOS MET DIE GROEIMEDIUM MENG OF DIT EGALIG VERSPREI NIE. Bedek die plantkosstrook versigtig met groeimedium en klop dit saggies plat. Moet nie plantkos gebruik wat met water gemeng moet word nie.

UKWENEZELA UKUDLA KWESITSHALO | isiZulu

Kuye ngenani lezithombo / izimbewu, khetha ukudla kwesitshalo kanye nendlela yokutshala lesa sitshalo ngezantsi (phansi kwesokudla). Yakha umgojana eceleni kwebhokisi noma endundumeni ephakathi bese uthululela lonke iphakethe lokudla kwesitshalo (okuluhlaza) emgodini. UNGAXUBI NOMA UHLELEMBE UKUDLA KWESITSHALO ENTWENI YOKUKHULISA. Mboza kahle ukudla kwesitshalo ngento yokukhulisa bese ugqiba. Ungakusebenzisi ukudla kwesitshalo okudinga ukuxutshwa namanzi.

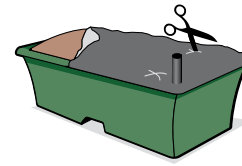
UKUFAKA UKUTYA KWEZITYALO | isiXhosa

Ngokuxhomekeke kwinani lezithole/lembewu, khetha ukutya kwezityalo uze utyale ipateni yokubeka izityalo ngezantsi (ngaphantsi ngasekunene). Yenza umngxunyana omncinci nokuba kusecaleni lebhokisi okanye kule nduli iphakathi uze ugalele yonke ipakethe yokutya kwezityalo (okuluhlaza) kulo mngxunyana. UNGAKUDIBANISI OKANYE UKUBHAMBATHELE KULE NTO YOKUKHULISA UKUTYA KWEZITYALO. Gquma ngobunono umcu wokutya kwezityalo ngento yokukhulisa uze ubhambathe. Ungakusebenzisi ukutya kwezityalo okufuna ukuxutywa namanzi.

GO TSENYA DIJO TŠA SEMELA | Sepedi

Kgetha dijo tša dimela eupša se se tla laolwa ke nomoro ya dipeu, gomme o kgethe le phethene ya go bea dimela ka mo tlase (ka letsong la go ja ka mo tlase). Hlama foro ye nnyane e ka ba ka thokong ya lepokisi goba thabaneng ye e lego mo gare ga bogodimo bja lepokisi ke moka o tšhele dikagare ka moka tša pakana ya dijo tša dimela (botala bja morogo) ka forong. O SE HLAkantšHE GOBA GO REDIFATŠA DIJO TŠA DIENYWA KA GARE GA LEBATO LA GO BJALELA. Khupetša ka boleta setripi sa dijo tša dimela ka lebatong la go bjalela ke moka o papatleletše fase. O se diriše dijo tša dimela tšeo di nyakago go hlakantšhwa le meetse.

6



COVER, SECURE AND CUT | English

Included with the kit are two elasticised plastic covers, one as an extra. Both are equipped with a black and a silver side. Keep the black side up except in desert climates or high average temperature regions. Align one of the round cutout holes over the fill tube and carefully stretch the cover over the top of the growing box. When the cover is secure, cut a 7cm "X" in the cover for each plant, AS FAR AWAY from the plant food strip as possible. Never cut holes in the cover above the plant food strip.

BEDEK, MAAK VAS EN SNY | Afrikaans

Binne die stel is twee elastiese plastiekoortreksels, een is ekstra. Beide het 'n swart en 'n silwer kant. Hou die swart kant bo, behalwe in woestynklimaat of gebiede met hoë algemene temperatuur. Plaas een van die ronde uitsnyvorms oor die vullingsbuis en rek die oortreksel versigtig oor die bokant van die groeihouer. Wanneer die oortreksel vas is, sny vir elke plant 'n 7 cm "X" in die oortreksel so VER WEG van die plantkosstrook as moontlik. Moet nooit gate in die bedekking bo die plantkosstrook sny nie.

MBOZA, YENZE KAHLE BESE UYASIKA | isiZulu

Lapha kufakwe nezembozo zepulasitiki ezinwebekayo ezimbili, esinye senezelwe nje. Zombili zinohangothi olumnyama nesilive. Gcina uhlangothi olumnyama luphezulu ngaphandle uma isimo sezulu sifana nesasogwadule noma kusendaweni eshisa kakhulu. Qondanisa omunye wemigodi eyindilinga nombobho wokugcwalisa bese undonsa ngokucophelela isembozo phezu kwebhokisi lokukhulisa. Uma sekumbozeke kahle, sika ama-7cm "X" esembozweni sesitshalo ngasinye, KUQHELE ngangokunokwenzeka ekudleni kwesitshalo. Ungalokothi wenze izimbobo esembozweni ngaphezu kokudla kwesitshalo.

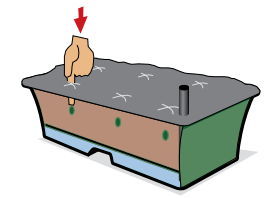
GQUMA, VALELA UZE USIKE | isiXhosa

Kule kiti kufakwe nezogqumi zeplastiki ezenziwe zabugatha, esinye sesongezelelayo. Zozibini zinecala elimnyama nelisilivere. Eli cala limnyama malibe ngaphezulu ngaphandle kwakwiimozulu zasentlango okanye kwiindawo ezinomlinganiselo wamaqondo aphezulu obushushu. Lungelelanisa le mingxuma isikwe ngokusingangqa apha phezu kwetyhubhu yokugcwalisa uze unwebe ngobunono isogqumi phezu kwebhokisi yokukhulisa. Sakube sivalwe kakhule isogqumi, sika u-"X" oyi-7cm kwisogqumi sesityalo ngasinye, KUDE KAKHULU kangangoko kumcu wokutya kwezityalo. Ungaze usike imingxuma kwisogqumi phezu komcu wokutya kwezityalo.

KHUPETŠA, ŠIRELETŠA LE GO SEGA | Sepedi

Ka gare ga khiti go akareditšwe dikhabara tša plastiki tšeo di rekerago, ye nngwe ke ya tšaleletšo. Bobedi di tšabetswe ka lehlakori le leso ka thokong ye nngwe le le silibere ka go le lengwe. Lebeletša lehlakori le leso ka godimo ka ntle ga ge maemo a boso e le a leganateng goba mafelong ao maemo a phišo a lego godimo. Beakanya le letee la mašobana a didiko ao a segilwego tšhupung ya go tšhela meetse gomme o ngange khabara godimo ga lepokisi la go bjala. Ge khabara e šireletšegile, sega "X" ye e kabago 7cm khabareng ya semela se sengwe le se sengwe, KGOLE KGOLE ka moo go ka kgonegago le setripi sa dijo tša dimela. O se sege mašoba khabareng ka godimo ga setripi sa dijo tša dimela.

7a



PLANT YOUR GARDEN - From Seed | English

Through the newly cut "X"s in the cover, place the recommended number of seeds at the recommended depth. Gently smooth the growing medium around the seeds with your fingertips.

PLANT U TUIN - Met Saad | Afrikaans

Plaas die voorgestelde hoeveelheid saad deur die nuut gesnyde "X" teen die voorgestelde diepte. Maak die groeimedium rondom die sade saggies gelyk met u vingerpunte sodat dit egalig versprei is.

TSHALA INGADI YAKHO - Ngembewu | isiZulu

Ngala ma-"X" asanda kusikwa esembozweni, beka inani elitusekayo lembewu ekujuleni okutusekayo. Hlelemba kahle into yokukhulisa phezu kwembewu ngeminwe yakho.

TYALA IGADI YAKHO - Ngembewu | isiXhosa

Ngaba "X" basandula kusikwa kwisogqumi, beka inani elicetyisiweyo lembewu kubunzulu obucetyisiweyo. Bhambatha ngobunono ngeentupha zeminwe yakho into yokukhulisa ukurhangqa imbewu.

BJALA SERAPANA SA GAGO - Go tšwa go peu | Sepedi

Ka mosego o moswa wa "di-X" khabareng, bea nomoro yeo e šišintšwego ya dipeu botebo bjoo bo šišintšwego. Ka boleta relefatša lebatlo la go bjalela go dikologa dipeu ka dintha tša menwana ya gago.

Double Row



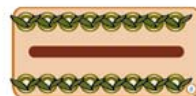
(3 per row)



(4 per row)

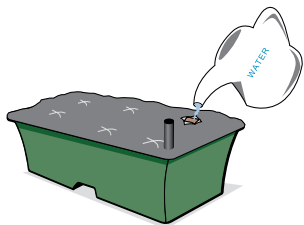


(5 per row)



(8 per row)

7b



PLANT YOUR GARDEN - From Seed | English

JUST THIS ONE TIME, pull back the flaps of the “Xs” and water the seeds from the top to remove any air pockets around the seeds. Carefully replace the flaps.

PLANT U TUIN - Met Saad | Afrikaans

Trek die flappies van die “X”e NET HIERDIE EEN KEER terug en maak die sade van die bokant af nat om enige lugborrels om die sade te verwyder. Sit die flappies versigtig terug en maak die reservoir deur die vullingsbuis vol totdat daar water by die oorloopgaatjie uitloop.

TSHALA INGADI YAKHO - Ngembewu | isiZulu

KULOKHU NJE KUPHELA, donsisa isembozo sama-“X” bese uthelala imbewu phezulu ukuze kusuke amabhamuza omoya azungeze imbewu. Buyisela isembozo ngokucophelela.

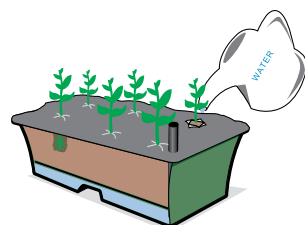
TYALA IGADI YAKHO - Ngembewu | isiXhosa

KWELI TYELI NJE KUPHELA, khupha ezi ndawo zisikekileyo zoo-“X” ukwenzela ukuncenkeshela imbewu ngaphezulu ukwenzela ukususa nawuphi na umoya ongaba uziqhusheke kwimbewu. Buyisela ngobunono ezi ndawo zisikiweyo uze ugcwalise isigcini-manzi ngetyhubhu yokugcwalisa de amanzi aphuphumele ngaphandle ngomngxuma wokuphuphuma.

BJALA SERAPANA SA GAGO - Go tšwa go peu | Sepedi

MO NAKONG YE FELA, gogela morago dintlha tša “di-X” gomme o nošetše dipeu go tšwa godimo go tloša dipotla dife goba dife tšeo di ka bago gona go dikologa dipeu. Ka kelohloko bušetša dintlha gomme o tlatše mothopo ka tšhupu ya go tšhela meetse go fihlela ge meetse a elela gomme a tšhologela ka ntle ga lešoba.

8



PLANT YOUR GARDEN - From Seedlings | English

Through the newly cut “Xs” in the cover dig 5 to 7cm deep holes into the substrate, just as you would in the ground. Place one plant per hole and firm the growing medium around the roots. JUST THIS ONE TIME, pull back the “X” flaps in the cover to water the plants from the top to remove any air spaces from around the roots. Then carefully put the flaps back around the stems.

PLANT U TUIN - Met Saalinge | Afrikaans

Grawe 5 tot 7 cm gaatjies in die substrata deur die nuut gesnyde “X”e, net soos wat u in die grond sou maak. Plant een plant per gaatjie en druk die groei-medium om die wortels vas. Trek die flappies van die “X”e NET HIERDIE EEN KEER terug en maak die plante van die bokant af nat om enige lugborrels om die wortels te verwyder.

TSHALA INGADI YAKHO - Ngezithombo | isiZulu

Ngala ma-“X” asanda kusikwa esembozweni, yimba imigodi engama-5cm ukuya kuma-7cm ukujula kule nto, njengoba nje ubungayimba emhlabathini. Beka isitshalo esisodwa emgodini ngamunye bese uqinisa into yokukhulisa emaceleni ezimpande. KULOKHU NJE KUPHELA, donsisa isembozo sama-“X” ukuze uthelale izitshalo phezulu ukuze kusuke noma yimaphi amabhamuza omoya azungeze izimpande. Yibe usubuyisela ngokucophelela isembozo eziqini.

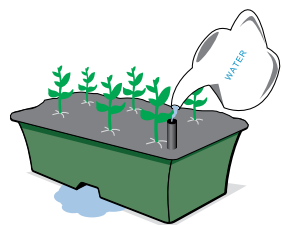
TYALA IGADI YAKHO - Ngezithole | isiXhosa

Ngalo-“X” usandula kusikwa kwisogqumi, yemba imingxuma ebude buzii-5 ukuya kwii-7cm ukungena kule nto yokukhulisa, kanye ngale ndlela ubuya kwenza ngayo emhlabeni. Beka isityalo kumngxuma ngamnye uze usondeze kangangoko into yokukhulisa ezingcanjini. KWELI TYELI NJE KUPHELA, khupha ezi ndawo zisikekileyo zoo-“X” ukwenzela ukuncenkeshela izityalo ngaphezulu ukwenzela ukususa nawuphi na umoya ongaba uziqhusheke kwiingcambu. Emva koko, buyisela ngobunono ezi ndawo zisikiweyo zirhangqe iziqu zezityalo uze ugcwalise isigcini-manzi ngetyhubhu yokugcwalisa de amanzi aphuphumele ngaphandle ngomngxuma wokuphuphuma.

BJALA SERAPANA SA GAGO - Go tšwa go dimpšanyana | Sepedi

Ka tirišo ya mosego o moswa wa “di-X” khabareng epa mašoba botlase bja go ka ba 5cm go fihla go 7cm ka gare ga lebato la go bjalela, bjala ka ge o ka dira mabung. Bea semela se setee lešobaneng le lengwe le le lengwe gomme o gatelele lebato la go bjalela go dikologa medu. GATEE FELA MO NAKONG YE, gogela morago dintlha tša “X” khabareng gore o nošetše dimela go tloga godimo go tloša dikgoba dife goba dife tšeo di ka bago gona go dikologa medu. Ke moka ka kelohloko o bušetše dintlha go dikologa dikota gomme o tlatše methopo ka go diriša tšhupu ya go tšhela meetse go fihlela meetse a elela a tšhologela ka ntle ga lešoba.

9



GROWING AND REPLANTING | English

Fill the reservoir through the fill tube until water flows out of the overflow hole. At this time, your Growing box has all the plant food it needs for one year. **Be sure the Growing box is in a location where it will receive 6-8 hours of sunlight a day.** Always keep the cover on and keep the reservoir full by adding water through the fill tube until it runs out the overflow hole. To learn how to winterize, replant or for general gardening help, join our online forum at <http://www.earthbox.co.za/forum>. Happy Growing !!

GROEI EN OORPLANTING | Afrikaans

Sit die flappies versigtig terug om die stingels en maak die reservoir deur die vullingsbuis vol totdat water by die oorloopgaatjie uitloop. Teen hierdie tyd het u Kweekboks al die plantkos wat dit vir 'n jaar nodig het. **Maak seker dat die Kweekboks op 'n plek is waar dit 6-8 ure sonlig 'n dag sal kry.** Hou altyd die oortreksel op en hou die reservoir vol deur water deur die vullingsbuis in te gooi totdat dit by die oorloopgaatjie uitloop. Om te leer hoe om vir die winter gereed te maak, plante oor te plant of vir algemene hulp met tuinmaak, sluit aan by ons aanlynforum by <http://www.earthbox.co.za/forum>. Lekker Kweek!!

UKUKHULISA NOKUTSHALA KABUSHA | isiZulu

Gcwalisa idamu ngeshubhu lokugcina kuze kube yilapho amanzi echitheka emgodini. Kulokhu, ibhokisi lakho Lokukhulisa linako konke ukudla elikudingayo unyaka owodwa. **Qiniseka ukuthi ibhokisi Lokukhulisa lisendaweni lapho lizothola khona imisebe yelanga amahora ayi-6 ukuya kwayi-8 ngosuku.** Ligcine limboziwe njalo futhi ugcine imigodi igcwele ngokufaka amanzi ngombhobho wokugcwalisa amanzi aze achithekele ngaphandle kwemigodi. Ukuze ufunde ukulungiselela okwasebusika, ukuphinda utshale, noma usizo oluvalile mayelana nokutshala, ngena esithangamini sethu se-Intanethi lapha: <http://www.earthbox.co.za/forum>. Sengathi Ungakhulisa Izitshalo Kahle !!

UKUKHULISA NOKUTYALA NGOKUTSHA | isiXhosa

Kweli xesha, ibhokisi yakho yokuKhulisa inako konke ukutya kwezityalo ekufunayo konyaka omnye. **Qiniseka ukuba ibhokisi yokuKhulisa ikwindawo apho iya kufumana ukukhanya kwelanga iiyure ezintandathu ukuya kwezisibhozo (6-8) ngemini.** Soloko usibeka isogqumo ugcine nesigcini-manzi sigcwele ngokugalela amanzi ngetyhubhu yokugcwalisa de amanzi aphuphumele ngaphandle ngomngxuma wokuphuphuma. Ukufunda indlela yokulungiselela ubusika, tyala ngokutsha okanye xa ufuna uncedo lokutyala gabalala, zibandakanye nequmrhu lethu leintanethi kwa- <http://www.earthbox.co.za/forum>. Ukhulise Kamnandi!!

GO BJALA LE GO BJALALESWA | Sepedi

Mo nakong ye, lepokisi la gago la go Bjala le na le dijo ka moka tšeo le di hlokago tša ngwaga o motee tša dimela. **Kgonthišiša gore lepokisi la go Bjalela le lefelong moo le tlo hwetšago diiri tše 6-8 tša mahlasedi a letšatši.** Ka mehla o dule o khupeditše ka khabara gomme mothopo o dule o tletše ka go dula o tšhela meetse ka tšhupu ya go tšhela meetse go fihlela a elela go tšhologela ka ntle ga lešoba. Go ithuta gore o ka regafatša bjang, bjala leswa goba go hwetša thušo ka ga go bjala ka serapaneng ka kakaretšo, tsenela foramo ya rena ya inthaneteng go <http://www.earthbox.co.za/forum>. Bjala ka Lethabo!!



operation Lionheart

Portion 22 & 23 Farm, Rietfontein 522,
PO Box 41, Muldersdrift, Johannesburg, 1747
Tel: +27 83 628 6132 | Fax: +27 86 648 2753
www.operationlionheart.com
www.earthbox.co.za
<http://www.earthbox.co.za/forum>
jonathan@operationlionheart.com
sales@operationlionheart.com